

Nome del prodotto : REINIGER 601
Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018

Data dell'emissione : 18.10.12 Version : 1.1
Sostituisce : BDS000268_20110908

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**1.1. Identificatore del prodotto**

REINIGER 601
Aerosol

1.2. Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Cleaners - Precision

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

CRC Industries Europe bvba
Touwslagerstraat 1
9240 Zele
Belgium
Tel.: +32(0)52/45.60.11
Fax.: +32(0)52/45.00.34
E-mail : hse@crcind.com

Subsidiaries		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Asemanrinne 13, 08500 Lohja	+358/(19)32.921	+358/(19)383.676
CRC Industries France	6, avenue du marais, C.S. 90028, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	Südring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptogatan 14, 431 53 Mölndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

1.4. Numero telefonico di emergenza

CRC Industries Europe, Belgium: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (office hours)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

Classificazione conforme alla direttiva 67/548/CEE o 1999/45/CE:

Salute: R38: Irritante per la pelle.



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

1 / 10

Nome del prodotto :	REINIGER 601	Data dell'emissione :	18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.:	BDS000268_5_20121018	Sostituisce :	BDS000268_20110908

Dati fisici:	R67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini. ESTREMAMENTE INFIAMMABILE
Ambiente :	R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

2.2. Elementi dell'etichetta

Indicazioni di rischio :

ESTREMAMENTE INFIAMMABILE



Xi : IRRITANTE



N : PERICOLOSO PER L'AMBIENTE



Frase di rischio (R) :

R38: Irritante per la pelle.
R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
R67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Frase di sicurezza (S) :

S2: Conservare fuori della portata dei bambini.
S16: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
S23: Non respirare i vapori/aerosoli.
S35: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
S51: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

Elementi supplementari da indicare sull'etichetta conformemente alla direttiva sui generatori di aerosol 75/324/CE:

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50°C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

Altri elementi supplementari da indicare sull'etichetta:

Senza ambiente sufficientemente ventilati é possibile la formazione delle miscele esplosive.

I preparati classificati come nocivi per la loro pericolosità in caso di aspirazione non devono essere necessariamente classificati come nocivi e caratterizzati con la frase R65 sull'etichetta se sono immessi in commercio in bombolette aerosol o in recipienti muniti di un dispositivo sigillato di nebulizzazione. (si veda 9.4 dell'Annesso VI alle direttive 67/548/EC)

Regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detergenti:

idrocarburi alifatici > 30 %

2.3. Altri pericoli

Nessuno



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium

Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

2 / 10

Nome del prodotto : REINIGER 601
Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018

Data dell'emissione : 18.10.12 Version : 1.1
Sostituisce : BDS000268_20110908

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze

Non pertinente.

3.2. Miscele

Componenti pericolosi	N° CAS	EC-nr	w/w %	simbolo	frase-R*	Note
pentano	109-66-0	203-692-4	25-50	F+,Xn,N	12-51/53-65-66-67	A
nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating	64742-49-0	931-254-9	25-50	F,Xn,N	11-38-51/53-65-67	B,P
CO2	124-38-9	204-696-9	5-10	-	-	A,G

Explanation notes

A : sostanza per cui sussistono limiti comunitari all'esposizione sul luogo di lavoro
B : sostanza per cui sussistono limiti nazionali all'esposizione sul luogo di lavoro
G : sono esenti dall'obbligo di registrazione ai sensi dell'art. 2(7)(a), del regolamento REACH No 1907/2006
P : la classificazione cancerogeno non é necessaria, la sostanza contiene benzene (Einecs n. 200-753-7) in percentuale inferiore allo 0,1 % di peso/peso

Componenti pericolosi	numero di registrazione	N° CAS	EC-nr	w/w %	Classe e categoria di pericolo	Indicazione di pericolo	Note
pentano	01-2119459286-30	109-66-0	203-692-4	25-50	Flam. Liq. 2, Asp. Tox. 1, STOT SE 3, Aquatic Chronic 2	H225,H304,H336,H411	A
nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating	01-2119484651-34	64742-49-0	931-254-9	25-50	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2	H225,H315,H336,H304,H411	B,P
CO2		124-38-9	204-696-9	5-10	Press. Gas	H280	A,G

Explanation notes

A : sostanza per cui sussistono limiti comunitari all'esposizione sul luogo di lavoro
B : sostanza per cui sussistono limiti nazionali all'esposizione sul luogo di lavoro
G : sono esenti dall'obbligo di registrazione ai sensi dell'art. 2(7)(a), del regolamento REACH No 1907/2006
P : la classificazione cancerogeno non é necessaria, la sostanza contiene benzene (Einecs n. 200-753-7) in percentuale inferiore allo 0,1 % di peso/peso

(* Termini esplicativi: si veda capitolo 16)

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Contatto con gli occhi : Se la sostanza è entrata negli occhi, lavare immediatamente con acqua abbondante
Ottenerne il consiglio del medico

Contatto con la pelle : Togliere immediatamente gli abiti contaminati ed inzuppare l'area



Nome del prodotto :	REINIGER 601	Data dell'emissione :	18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.:	BDS000268_5_20121018	Sostituisce :	BDS000268_20110908

	+interessata della pelle con acqua abbondante. Lavare quindi con acqua e +sapone Ottenerne il consiglio del medico
Inalazione :	Esporre all'aria aperta, tenere al caldo e in riposo. Ottenerne le cure del medico se si verificano effetti nocivi
Ingestione :	In caso di ingestione non indurre il vomito a causa del rischio di aspirazione nei polmoni. Se si sospetta tale aspirazione si ottenere immediatamente l'intervento di un medico

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Inalazione :	L'inalazione dei vapori dei solventi può essere motivo di nausea, mal di testa e stordimento
Ingestione :	In caso di vomito, dopo aver inalato/ingerito accidentalmente il prodotto, è consigliabile respirare a pieni polmoni. I solventi possono indurre a polmonite chimica. Sintomi : gola irritata, dolore addominale , nausea, vomito
Contatto con la pelle :	Irritante per la pelle Sintomi : rossore e dolore
Contatto con gli occhi :	Può causare irritazione. Sintomi : rossore e dolore

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali

Norma generale :	In caso di malessere consultare il medico (se possibile, mostrargli l'etichette) Se i sintomi persistono consultare sempre un medico
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

schiuma, anidride carbonica o agente secco

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Gli aerosol possono esplodere se riscaldati a temperatura superiore a 50 °C
Forma prodotti pericolosi di decomposizione
CO,CO2

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Tenere freddi i contenitori esposti al fuoco, spruzzandovi dell'acqua
In caso di incendio, non respirare i vapori

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

4 / 10

Nome del prodotto :	REINIGER 601	Data dell'emissione :	18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.:	BDS000268_5_20121018	Sostituisce :	BDS000268_20110908

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Chiudere tutte le sorgenti d'accensione
Assicurarsi che ci sia ventilazione adeguata
Usare indumenti protettivi a guanti adatti.

6.2. Precauzioni ambientali

Non permettere l'ingresso nelle fogne pubbliche e nei corsi d'acqua

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Assorbire quanto versato con sostanze inerti adatte

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Per ulteriori informazioni vedere la sezione 8

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

Tenere lontano dal calore e dalle sorgenti di accensione
Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche
Le apparecchiature devono essere collegate a terra
Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/.../a prova di esplosione.
Utilizzare solo utensili antiscintillamento.
Non respirare i vapori o gli aerosol
Assicurarsi che ci sia ventilazione adeguata
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Lavare bene dopo l'uso
Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Contenitore sotto pressione : non esporre ai raggi solari né a temperatura superiore a 50 °C.
Conservare fuori della portata dei bambini.

7.3. Usi finali particolari

Cleaners - Precision

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**8.1. Parametri di controllo**

CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

5 / 10

Nome del prodotto : REINIGER 601 Data dell'emissione : 18.10.12 Version : 1.1
 Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018 Sostituisce : BDS000268_20110908

Valore limite di soglia :

Componenti pericolosi	N° CAS	metodo	
limiti di esposizione UE:			
pentano	109-66-0	TWA	1000 ppm
CO2	124-38-9	TWA	5000 ppm
Limiti di esposizione nazionali, Schweiz, Svizzera, Suisse			
pentano	109-66-0	TWA	600 ppm
CO2	124-38-9	TWA	5000 ppm
nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating	64742-49-0	TWA	500 ppm

8.2. Controlli dell'esposizione

Condizioni di esposizione :	Assicurarsi che ci sia ventilazione adeguata Tenere lontano dal calore e dalle sorgenti di accensione Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche
Protezione personale :	Prendere precauzioni per evitare il contatto con la pelle e gli occhi durante la manipolazione del prodotto. Assicurarsi che ci sia ventilazione adeguata
inalazione :	In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
pelle e mani :	Respiratori per Gas e Vapori Organici (A,AX) Indossare adatti guanti protettivi (nitrile)
occhi :	Indossare occhiali di sicurezza.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Per gli aerosoli: i dati relativi al prodotto senza propellente

Aspetto : stato fisico :	Liquido sotto pressione.
colore :	Incolore.
odore :	Solvente.
pH :	Non pertinente.
Punto/intervallo di ebollizione :	40-65 °C
Punto di infiammabilità :	< 0 °C (Closed Cup)
Velocità di evaporazione :	1 (Etere=1)
Proprietà esplosive : limite superiori :	7.8 %
limite inferiori :	1.1 %
Tensione di vapore :	38 kPa (at 20 °C)

Nome del prodotto : REINIGER 601 **Data dell'emissione :** 18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018 **Sostituisce :** BDS000268_20110908

Densità relativa : 0.645 g/cm³ (@ 20°C).
Solubilità in acqua : Insolubile in acqua
Autoaccensione : >200 °C

9.2. Altre informazioni

VOC: 635 g/l

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Non si conoscono reazioni pericolose se usato per lo scopo cui è inteso

10.2. Stabilità chimica

Stabile

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non si conoscono reazioni pericolose se usato per lo scopo cui è inteso

10.4. Condizioni da evitare

Evitare surriscaldamento

10.5. Materiali incompatibili

Forte agente ossidante

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

CO,CO₂

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Inalazione : L'inalazione dei vapori dei solventi può essere motivo di nausea, mal di testa e stordimento
Ingestione : In caso di vomito, dopo aver inalato/ingerito accidentalmente il prodotto, è consigliabile respirare a pieni polmoni. I solventi possono indurre a polmonite chimica.
Contatto con la pelle : Irritante per la pelle
Contatto con gli occhi : Può causare irritazione.



Nome del prodotto : REINIGER 601
Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018

Data dell'emissione : 18.10.12 Version : 1.1
Sostituisce : BDS000268_20110908

Dati tossicologiche :

Componenti pericolosi	N° CAS	metodo	
pentano	109-66-0	LD50 oral rat	> 5000 mg/kg
		LD50 derm.rabit	> 3000 mg/kg
nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating	64742-49-0	LD50 oral rat	> 5000 mg/kg
		LC50 inhal.rat	> 20 mg/l
		LD50 derm.rabit	> 3000 mg/kg

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**12.1. Tossicità**

R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Dati ecotossicologici:

Componenti pericolosi	N° CAS	metodo	
nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating	64742-49-0	IC50 algae	55 mg/l
		LC50 fish	> 1 mg/l
		EC50 daphnia	3.87 mg/l

12.2. Persistenza e degradabilità

Non c'è alcun dato sperimentale

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non c'è alcun dato sperimentale

12.4. Mobilità nel suolo

Insolubile in acqua

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Non si hanno informazioni

12.6. Altri effetti avversi

Nome del prodotto : REINIGER 601 **Data dell'emissione :** 18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.: BDS000268_5_20121018 **Sostituisce :** BDS000268_20110908

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**

Prodotto : Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni. Non scaricare nelle fognature o nell'ambiente; smaltire i residue in un punto di raccolta rifiuti autorizzato.
Contenitori contaminati : I rifiuti devono essere trattati secondo le leggi locali, statali o nazionali

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**14.1. Numero ONU**

Numero UN : 1950

14.2. Nome di spedizione dell'ONU

Nome di spedizione: AEROSOLS (naphta, pentane)

14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

Classi: 2.1
ADR/RID - Codice di classificazione: 5F

14.4. Gruppo d'imballaggio

Gruppo d'imballaggio: non applicabile

14.5. Pericoli per l'ambiente

ADR/RID - Materia pericolosa dal punto di vista dell'ambiente: Sì
IMDG - Materia pericolosa dal punto di vista dell'ambiente: Pollutante marino
IATA/ICAO - Materia pericolosa dal punto di vista dell'ambiente: Sì

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

ADR/RID - Codice Tunnel: (D)
IMDG - Ems: F-D, S-U
IATA/ICAO - PAX: 203
IATA/ICAO - CAO: 203



Nome del prodotto :	REINIGER 601	Data dell'emissione :	18.10.12 Version : 1.1
Ref.Nr.:	BDS000268_5_20121018	Sostituisce :	BDS000268_20110908

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

Non pertinente.

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

La scheda dati di sicurezza è compilata secondo i requisiti europei attualmente applicabili.
Dir. 2008/47/CE, modifica della direttiva 75/324/CEE sui generatori di aerosol.
Direttiva 99/45/EU
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Non si hanno informazioni

SEZIONE 16: Altre informazioni

*Termini esplicativi del rischio: R11: Facilmente infiammabile.
R12: Estremamente infiammabile.
R38: Irritante per la pelle.
R65: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
R66: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
R67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

*Termini esplicativi del indicazione di pericolo:
H225 : Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H280 : Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
H304 : Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H315 : Provoca irritazione cutanea.
H336 : Può provocare sonnolenza o vertigini.
H411 : Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Questo prodotto deve essere conservato, magneggiato e impiegato secondo le procedure della corretta igiene industriale ed in conformità alle norme legislative.

Le informazioni qua riportate sono basate sull' attuale stato della nostra conoscenza e intendono descrivere i nostri prodotti agli effetti delle esigenze di sicurezza. Esse non costituiscono garanzia di specifiche qualità.